

Jan. 30, 2015

Dear Parent/Guardian:

At this time, there have been NO cases of measles identified at your student's school. The following letter is intended to inform you of steps to take protect your child from becoming infected with measles and what would occur if a case is identified at your child's school. Measles cases have been reported in Maricopa County. These cases have been linked to the California Disneyland measles outbreak, which has been in the news.

Measles is a very infectious disease that can spread quickly through the air. The Measles virus can survive in the air for several hours and may be transmitted to unvaccinated individuals even after the infected person left the room.

Measles starts with a fever, runny nose, cough, red eyes, and sore throat. It is followed by a rash that starts on the head at the hairline and moves down the body. Complications such as pneumonia, ear infections and diarrhea can occur in about 30% of people infected and 1-2 in 1000 experience severe complications such as inflammation around the brain or death. Complications are more common in very young children and adults.

What can you do?

- Make sure your student's immunizations are up to date. The MMR (Measles, Mumps and Rubella) vaccine is safe and very effective in preventing measles infection. Two doses are routinely recommended for all children. Children should receive their first dose of MMR vaccine at 12 – 15 months of age and their second dose routinely at 4 -6 years of age. If your student has not received the recommended doses, contact your health care provider as soon as possible to arrange for immunizations. If you do not have a health care provider you can go to the following web site to locate an immunization clinic near where you live: http://www.mcchip.org/Immunization_Clinics.php. Or contact Maricopa County Department of Public Health at 602-506-6767.
- Up-to-date immunizations are required by law for entry into childcare and school, to include MMR (Measles, Mumps, Rubella) by age 12 to 15 months and a second dose between the ages of 4 to 6 years of age. By Arizona Law, a valid exemption form must be on file for any student who is attending school and not up to date on immunizations. These forms are available at: <http://www.azdhs.gov/phs/immunization/school-childcare/requirements.htm>.

- **If your student has not received any doses of MMR and is exposed to measles, he/she will be excluded from attending school for 21 days in order to prevent further spread of disease. If your student is exposed to measles and is required to have two doses of MMR based on age but has only received one dose, he/she will be excluded from school for 21 days or until the time the student provides proof of immunity with a measles titer.**
- You can obtain additional information about **immunizations required for school** from the Arizona Department of Health Services Immunization Web site at:
<http://www.azdhs.gov/phs/immunization/documents/school-childcare/2014-2015-school-year-immunization-requirements.pdf> <http://www.azdhs.gov/phs/immunization/documents/school-childcare/referral-notice-inadequate-immunization.pdf>
- Schools and child care programs are required by law to report measles to their local health department. In Maricopa County, immediately contact Disease Surveillance staff at 602-506-6767. More information is available at this web site:
<http://www.maricopa.gov/publichealth/Services/DiseaseReporting/default.aspx>

More information:

Arizona Regulations: Arizona Revised Statutes 15-873, <http://www.azleg.state.az.us/ars/15/00873.htm>, and, and Arizona Administrative Code R9-6-706, http://www.azsos.gov/public_services/Title_09/9-06.htm describe the requirements for immunization exemptions in school and childcare settings.

<http://www.azdhs.gov/phs/immunization/school-childcare/requirements.htm>

<http://www.cdc.gov/measles/index.html>

<http://www.maricopa.gov/publichealth/Programs/Measles/default.aspx>

On behalf of Maricopa County Department of Public Health, we thank you for helping to keep our community healthy and safe.

Sincerely,



Rebecca Sunenshine, MD
Medical Director, Disease Control Division

3 de febrero del 2015

Queridos padres de familia:

En este momento NO hay ningún caso de sarampión en la escuela de su hijo. El propósito de esta carta es para informarle de los pasos que debe tomar para proteger a su hijo(a) en caso de que se enferme y lo que debe ocurrir en la escuela si se identifica un caso de sarampión. Algunos casos de sarampión se han reportado en el condado de Maricopa. Estos casos se han relacionado al brote de sarampión que surgió en el parque de diversión de Disneylandia.

El sarampión es una enfermedad muy infecciosa que se puede propagar rápidamente por el aire.

El virus puede sobrevivir en el aire por varias horas y transmitirse a las personas que no han sido vacunadas aun cuando la persona infectada ya no está en el lugar.

El sarampión empieza con fiebre, moqueo, tos, ojos llorosos y dolor de garganta. Al final aparece el sarpullido que empieza de la cabeza y baja al resto de cuerpo. Complicaciones como la neumonía, infecciones de oído y diarrea pueden ocurrir en un 30% de las personas infectadas y entre 1 o 2 personas de cada mil presentan complicaciones como inflamación alrededor del cerebro y hasta la muerte. Las complicaciones son más comunes en los niños pequeños y adultos.

¿Qué debe hacer?

- Asegúrese que su estudiante este al corriente o al día con sus vacunas. La vacuna llamada MMR que es para sarampión, paperas y rubeola es segura y muy efectiva para prevenir la infección del sarampión. Dos dosis son las que se recomiendan para los niños. Los niños deben recibir su primera dosis de esta vacuna entre los 12 y 15 meses de edad y la segunda dosis entre los 4 y 6 años de edad. Si su estudiante no ha recibido estas vacunas contacte a su doctor lo antes posible para que reciba las vacunas recomendadas. Si usted no tiene médico de cabecera visite este sitio para clínicas cercanas a usted http://www.mcchip.org/Immunization_Clinics.php O contacte al departamento de salud pública del condado de Maricopa al 602 506-6767.
- Estar al día con las vacunas es requerido por ley para registrar a sus hijos en guarderías o la escuela. Entre estas vacunas requeridas esta la del sarampión, la primera dosis debe recibirla entre 12 a 15 meses y la segunda dosis entre las edades de 4 a 6 años. Por ley en Arizona, un padre que no presenta el record de vacunación debe firmar una forma que lo exceptúa de presentar la cartilla de vacunación. Estas formas estas disponibles en: <http://www.azdhs.gov/phs/immunization/school-childcare/requirements.htm>.
- **Si su estudiante no ha recibido ninguna dosis de la vacuna MMR y ha estado expuesto al sarampión, él o ella será excluido de la escuela por 21 días después de que se reporte un caso**

de sarampión para prevenir un brote o que se propague la enfermedad. Si su estudiante es expuesto al sarampión y de acuerdo con la edad de este estudiante se requieren dos dosis de MMR pero el estudiante solo ha recibido una dosis, él o ella será excluido de la escuela por 21 días o hasta que el estudiante presente prueba de inmunidad al sarampión.

- Usted puede obtener más información sobre los requisitos de vacunación para la escuela visitando el sitio de vacunación del departamento de salud del estado de Arizona.
<http://www.azdhs.gov/phs/immunization/documents/school-childcare/2014-2015-school-year-immunization-requirements.pdf> <http://www.azdhs.gov/phs/immunization/documents/school-childcare/referral-notice-inadequate-immunization.pdf>
- Las escuelas y guarderías infantiles tienen que reportar por ley los casos de sarampión que se presenten al departamento de salud local. En el condado de Maricopa inmediatamente contacte a la oficina de monitoreo de enfermedades al 602 506-6767. O para mayor información visite <http://www.maricopa.gov/publichealth/Services/DiseaseReporting/default.aspx>

Para mayor información;

Regulaciones de Arizona: Arizona Revised Statutes 15-873,
<http://www.azleg.state.az.us/ars/15/00873.htm> y el código administrativo de Arizona R9-6-706,
http://www.azsos.gov/public_services/Title_09/9-06.htm describe los requisitos para que niños en centros de cuidado infantil como escuelas reciban una exención de las vacunas.

<http://www.azdhs.gov/phs/immunization/school-childcare/requirements.htm>
<http://www.cdc.gov/measles/index.html>
<http://www.maricopa.gov/publichealth/Programs/Measles/default.aspx>

De parte del departamento de salud del condado de Maricopa le agradecemos su colaboración para mantener una comunidad saludable y segura.

Sinceramente,



Rebecca Sunenshine, MD

Dir. Médico de la División de Control de enfermedades